

16/2019

Zmluva o prevode hospodárskej jednotky

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
medzi

prevodcom: Nemocnica s poliklinikou Trebišov, n.o.

(ďalej „Prevodca“)

a

nadobúdateľom: LUMEN - Špecializované zariadenie, zariadenie pre seniorov a domov
sociálnych služieb

(ďalej „Zmluva“)

Preambula

KEDŽE Prevodca je neverejným poskytovateľom celoročnej pobytovej sociálnej služby v špecializovanom zariadení sociálnych služieb podľa zák. č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o sociálnych službách“), ktoré prevádzkuje na adrese SNP 1079/76, 075 01 Trebišov (ďalej len „Hospodárska jednotka“), pričom sa rozhodol ukončiť poskytovanie tohto druhu sociálnej služby a

KEDŽE Nadobúdateľ má záujem prevziať od Prevodcu Hospodársku jednotku a pokračovať v poskytovaní celoročnej pobytovej sociálnej služby v špecializovanom zariadení sociálnych služieb podľa Zákona o sociálnych službách prostredníctvom Hospodárskej jednotky, čo si vyžaduje nadobudnutie aspoň základných zložiek prevádzky spojených s Hospodárskou jednotkou (veci, práva a iné majetkové hodnoty, ktoré patria Prevodcovi a slúžia na prevádzkovanie Hospodárskej jednotky) a

KEDŽE prevod časti podniku Prevodcu na Nadobúdateľa nie je na tento účel možný ani vhodný, keďže (i) Nadobúdateľ nie je ochotný prevziať záväzky Prevodcu vzniknuté v súvislosti s Hospodárskou jednotkou a (ii) pre pokračovanie v poskytovaní celoročnej pobytovej sociálnej služby v špecializovanom zariadení sociálnych služieb prostredníctvom Hospodárskej jednotky sa vyžaduje nadobudnutie len niekoľkých, základných zložiek prevádzky a (iii) Prevodca má záujem vykonávať poskytovať iný druh všeobecne prospešných služieb

DOHODLI SA ZMLUVNÉ STRANY NA NASLEDOVNOM:

I.

Definície

1.1 Definície. Na účely tejto Zmluvy budú mať ďalej uvedené pojmy s veľkým začiatočným písmenom nasledovný význam:

Budova	znamená budovu so súpisným č. 3881 stojacu na pozemku C KN s parcelným č. 2426/6, zapísanú na LV č. 8778 pre k. ú. Trebišov, ktorá sa nachádza v areáli Nemocnice s poliklinikou Trebišov Ul. SNP 1079/76, 075 01 Trebišov, a v ktorej Prevodca poskytuje celoročnú pobytovú sociálnu službu v špecializovanom zariadení sociálnych služieb
Deň účinnosti prevodu	znamená dojednaný deň účinnosti prevodu Hospodárskej jednotky, ktorým je 01.06.2019;
Dotknutí zamestnanci	znamenajú zamestnancov Prevodcu, ktorých dohodnutý druh práce a miesto výkonu práce u Prevodcu súvisia výlučne s Hospodárskou jednotkou; zoznam Dotknutých zamestnancov ku dňu uzavretia tejto Zmluvy tvorí Prílohu č. 1 tejto Zmluvy
Hospodárska jednotka	znamená súbor zložiek prevádzky Prevodcu pri poskytovaní celoročnej pobytovej sociálnej služby v špecializovanom zariadení sociálnych služieb na adrese SNP 1079/76, 075 01 Trebišov, ktorú poskytuje podľa Zákona o sociálnych službách;
Klient	Fyzická osoba, ktorej Prevodca poskytuje sociálnu službu podľa Zákona o sociálnych službách v rámci Hospodárskej jednotky; zoznam Klientov ku dňu uzavretia tejto Zmluvy tvorí Prílohu č. 2 tejto Zmluvy
Služby	Znamenajú služby spojené s užívaním Budovy, najmä dodávka médií (voda, teplo, plyn, elektrická energia)

II. Predmet zmluvy

2.1 Predmet zmluvy. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Prevodcu previesť na Nadobúdateľa a záväzok Nadobúdateľa prevziať od Prevodcu individuálne určené základné zložky prevádzky spojené s Hospodárskou jednotkou, ako aj úprava ďalších právnych vzťahov súvisiacich s prevodom Hospodárskej jednotky.

III. Služby

3.1 Dodávky služieb. Nadobúdateľ sa zaväzuje, že dodávky Služieb si zabezpečí najneskôr ku Dňu účinnosti prevodu sám, a to formou uzavretia zmluvy s nájomcom budov nachádzajúcich sa v areáli Nemocnice s poliklinikou Trebišov, SNP 1079/76, 075 01 Trebišov (Svet zdravia, a. s., Digital Park II, Einsteinova 25, 851 01 Bratislava, IČO: 35 960 884), ktoré s Budovou tvoria z pohľadu dodávky Služieb jeden funkčný celok. Zabezpečenie Služieb je Nadobúdateľ povinný Prevodcovi preukázať najneskôr jeden deň pred Dňom účinnosti prevodu. Za účelom zabezpečenia Služieb sa Prevodca zaväzuje poskytnúť Nadobúdateľovi nevyhnutne potrebnú súčinnosť.

IV. Pracovnoprávne vzťahy

4.1 Prechod práv a povinností. Zmluvné strany berú na vedomie, že Hospodárska jednotka predstavuje časť Prevodcu ako zamestnávateľa a ako taká má charakter hospodárskej jednotky podľa § 28 ods. 1 Zákonníka práce, pričom po jej prevode podľa tejto Zmluvy si Hospodárska jednotka zachová svoju totožnosť ako organizované zoskupenie zdrojov (hmotné zložky, nehmotné zložky a osobné zložky), ktorého cieľom je vykonávanie hospodárskej činnosti (§ 28 ods. 2 Zákonníka práce). Z týchto dôvodov podľa § 28 ods. 1 Zákonníka práce Dňom účinnosti prevodu prechádzajú práva a povinnosti Prevodcu z pracovnoprávnych vzťahov voči Dotknutým zamestnancom na Nadobúdateľa ako preberajúceho zamestnávateľa.

4.2 Úkony voči Dotknutým zamestnancom. Zmluvné strany sa týmto zaväzujú vykonať voči Dotknutým zamestnancom všetky právne a iné úkony, ktoré im ukladá Zákonník práce a ostatné všeobecne záväzné právne predpisy v oblasti pracovného práva v súvislosti s prevodom Hospodárskych jednotiek podľa tejto Zmluvy.

4.3 Zmena pracovných podmienok. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa uzavretia tejto Zmluvy až do Dňa účinnosti prevodu alebo zániku tejto Zmluvy Prevodca bez predchádzajúceho písomného súhlasu Nadobúdateľa nesmie:

- a) uzavrieť pracovnú zmluvu alebo dohodu o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru zakladajúcu pracovnoprávny vzťah s treťou osobou ako novým zamestnancom tak, že tento nový zamestnanec sa stane jedným z Dotknutých zamestnancov,
- b) zmeniť pracovnoprávne podmienky Dotknutých zamestnancov uvedených v Prílohe č. 1, najmä mzdové podmienky dohodnuté v pracovných zmluvách a dohodách o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru, pokiaľ takáto povinnosť nevyplynie zo všeobecne záväzných právnych predpisov
- c) ukončiť pracovný pomer alebo obdobný pracovný vzťah s Dotknutými zamestnancami uvedenými v Prílohe č. 1

4.4 Vyhlásenia. Prevodca vo vzťahu k Dotknutým zamestnancom vyhlasuje, že ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy (i) Prevodca neuskutočnil žiadny úkon smerujúci k ukončeniu pracovného pomeru alebo obdobného pracovného vzťahu žiadneho z Dotknutých zamestnancov uvedených v Prílohe č. 1 a (ii) žiadny z Dotknutých zamestnancov uvedených v Prílohe č. 1 neuskutočnil žiadny úkon smerujúci k ukončeniu pracovného pomeru alebo obdobného pracovného vzťahu u Prevodcu.

4.5 V prípade porušenia záväzkov podľa bodu 4.3 tejto Zmluvy, ako aj v prípade preukázania nepravdivosti vyhlásení podľa bodu 4.4 tejto Zmluvy sa Prevodca zaväzuje zaplatiť Nadobúdateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50,00 EUR jednotlivo za tých Dotknutých zamestnancov, ktorých sa porušenie záväzkov alebo nepravdivosť vyhlásení bude týkať. Nárok Nadobúdateľa na náhradu škody v rozsahu prevyšujúcom zmluvnú pokutu ostáva zachovaný.

V. Klienti

5.1 Vyhlásenie. Nadobúdateľ vyhlasuje, že odo Dňa účinnosti prevodu bude Nadobúdateľ v Budove poskytovať celoročnú pobytovú sociálnu službu v špecializovanom zariadení sociálnych služieb podľa Zákona o Sociálnych službách prostredníctvom Hospodárskej jednotky namiesto Prevodcu.

5.2 Prevzatie Klientov. Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť všetko úsilie potrebné na to, aby odo Dňa účinnosti prevodu došlo k ukončeniu všetkých zmlúv o poskytovaní sociálnych služieb uzavretých medzi Prevodcom a Klientmi a súčasne k nadobudnutiu účinnosti nových zmlúv medzi Nadobúdateľom a Klientmi za porovnateľných podmienok s tými, ktoré vyplývajú z doterajších zmlúv uzavretých medzi Prevodcom a Klientmi.

5.3 Dôchodky klientov. Prevodca sa zaväzuje dôchodky Klientov podľa bodu 5.2 tejto Zmluvy vyplatené Sociálnou poisťovňou Klientom zaradeným na hromadnú výplatnú listinu Prevodcu, poukázať bezodkladne, najneskôr do 7 kalendárnych dní od ich pripísania na účet Prevodcu na depozitný účet/cudzích prostriedkov Nadobúdateľa, IBAN: SK14 1100 0000 0026 2008 2093, a to až do momentu začatia poukazovania týchto peňažných prostriedkov zo strany Sociálnej poisťovne priamo na účet Nadobúdateľa.

VI.

Porušenie povinností zmluvných strán

6.1 Náhrada škody. V prípade porušenia povinností podľa tejto Zmluvy alebo podľa zákona zodpovedá Zmluvná strana, ktorá danú povinnosť porušila, za škodu spôsobenú druhú Zmluvnej strane v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.

VII.

Zrušenie zmluvy

7.1 Právo na odstúpenie. Od tejto Zmluvy možno odstúpiť v prípadoch podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a podľa tejto Zmluvy.

7.2 Uplatnenie práva na odstúpenie. Právo na odstúpenie podľa tejto Zmluvy môže oprávnená Zmluvná strana uplatniť písomným oznámením doručeným druhej Zmluvnej strane, ktoré obsahuje skutkové vymedzenie dôvodu na odstúpenie od Zmluvy tak, aby nebolo zameniteľné s iným dôvodom.

7.3 Účinky odstúpenia. Odstúpením od Zmluvy sa Zmluva zrušuje. Odstúpenie od Zmluvy sa však nedotýka práva na náhradu škody spôsobenej porušením Zmluvy, na úroky z omeškania, ani zmluvných ustanovení týkajúcich sa voľby rozhodného práva a Obchodného zákonníka podľa bodu 0 a riešenia sporov podľa bodu 12.6 a iných ustanovení, ktoré vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po zániku Zmluvy. Zmluvná strana, ktorej pred odstúpením od Zmluvy poskytla plnenie druhá Zmluvná strana, toto plnenie vráti.

VIII.

Doručovanie

8.1 Doručovanie písomností. Doručením akýchkoľvek písomností na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou sa rozumie doručenie písomnosti doporučené poštou na adresu určenú podľa bodu 0 tejto Zmluvy alebo doručenie kuriérom príslušnej Zmluvnej strane. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý Zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo v ktorý márne uplynie odberná lehota pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte, doručovanej poštou Zmluvnej strane, alebo v ktorý je na zásielke, doručovanej poštou Zmluvnej strane, preukázateľne zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu, ak sa súčasne takáto poznámka zakladá na pravde.

8.2 Adresa na doručovanie. Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použije adresa, ktorú Zmluvná strana, ktorá je adresátom, naposledy písomne oznámila druhej Zmluvnej strane ako svoju adresu pre doručovanie, a kým k takému oznámeniu nedôjde, adresa sídla alebo miesta podnikania Zmluvnej strany, ktorá je adresátom, uvedená v záhlaví tejto Zmluvy.

8.3 Ďalšia komunikácia. Ak v tejto Zmluve nie je uvedené inak, žiadosti, informácie a oznámenia podľa tejto Zmluvy si Zmluvné strany môžu adresovať aj telefonicky alebo prostredníctvom elektronickej pošty, ak to ich povaha pripúšťa. Pre potreby takejto komunikácie sa použijú telefónne čísla resp. adresy elektronickej pošty Zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, ibaže odosielajúcej Zmluvnej strane adresát oznámil nové telefónne číslo resp. adresu elektronickej pošty; bod 8.2 tejto Zmluvy sa použije obdobne. Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť podmienky pre komunikáciu podľa tohto bodu Zmluvy.

IX.

Spoločné a záverečné ustanovenia

9.1 Peňažné záväzky. Zmluvná strana, ktorá má peňažný záväzok voči inej Zmluvnej strane vyplývajúci z tejto Zmluvy alebo jej porušenia, je povinná splniť tento záväzok prevodom alebo vkladom na bankový účet, ktorý jej oprávnená Zmluvná strana naposledy písomne oznámila najneskôr dva (2) pracovné dni predtým, ako za účelom splnenia takého záväzku dala príkaz na úhradu alebo uskutočnila vklad, a kým k takému oznámeniu nedôjde, na bankový účet oprávnenej Zmluvnej strany uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Peňažný záväzok je splnený dňom pripísania peňažných prostriedkov na bankový účet podľa predchádzajúcej vety alebo iný bankový účet, na ktorom sa Zmluvné strany dohodnú.

9.2 DPH. Zmluvné strany sa dohodli, že súčasťou peňažných plnení, ktorých výška je určená v tejto Zmluve alebo na základe tejto Zmluvy nie je daň z pridanej hodnoty.

9.3 Postúpenie práv. Práva Zmluvných strán vyplývajúce z tejto Zmluvy nemôže žiadna Zmluvná strana (veriteľ) postúpiť na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu Zmluvnej strany, ktorá má povinnosť zodpovedajúcu týmto právam (dlžník).

9.4 Platnosť a účinnosť. Táto Zmluva nadobúda platnosť v deň jej uzavretia obidvoma Zmluvnými stranami. Účinnosť nadobúda v Deň účinnosti prevodu za podmienky, že (i) Nadobúdateľ najneskôr jeden deň pred Dňom účinnosti prevodu Zmluvu zverejnil podľa všeobecne záväzných právnych predpisov, (ii) Nadobúdateľ najneskôr jeden deň pred Dňom účinnosti prevodu preukázal Prevodcovi, že si zabezpečil Služby v zmysle čl. IV. tejto zmluvy, a že uzavrel zmluvy so všetkými Klientmi v zmysle čl. VI. tejto Zmluvy; v prípade, že tieto podmienky nebudú splnené, uplynutím dňa pred Dňom účinnosti prevodu zaniká platnosť Zmluvy.

9.5 Rozhodné právo. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné majetkové vzťahy založené touto Zmluvou, prípadne jej neplatnosťou, zrušením, alebo porušením záväzkov z nej vyplývajúcich (vrátane záväzkov na náhradu škody), sa budú spravovať slovenským právnym poriadkom, a v jeho rámci Obchodným zákonníkom.

9.6 Riešenie sporov. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami. V prípade, že sa vzájomné spory Zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou nevyriešia,

Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že všetky spory vzniknuté zo Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, budú riešené na miestne a vecne príslušnom súde Slovenskej republiky.

9.7 Zmeny. Túto Zmluvu možno meniť alebo zrušiť len dohodou Zmluvných strán v písomnej forme. Tým nie je dotknuté právo Zmluvných strán odstúpiť od tejto Zmluvy podľa ustanovení tejto Zmluvy.

9.8 Salvatorská klauzula. Ak sa niektoré ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným alebo neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto Zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia. Do doby dosiahnutia dohody medzi Zmluvnými stranami platí zodpovedajúca úprava všeobecne záväzných právnych predpisov zvoleného právneho poriadku.

9.9 Závislé zmluvy. Táto Zmluva predstavuje jedinú ucelenú zmluvu uzavretú medzi Zmluvnými stranami. Pre prípad, že do listiny, na ktorej je táto Zmluva spísaná, je zahrnutých niekoľko samostatných zmlúv, sa Zmluvné strany dohodli, že tieto zmluvy sú na seba vzájomne závislé tak, že vznik každej z týchto zmlúv je podmienkou vzniku ostatných zmlúv a zánik jednej z týchto zmlúv iným spôsobom než splnením alebo spôsobom nahrádzajúcim splnenie spôsobuje zánik ostatných závislých zmlúv, a to s obdobnými právnymi účinkami.

9.10 Prílohy. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú jej nasledovné prílohy:

- a) Príloha č. 1: Zoznam Dotknutých zamestnancov
- b) Príloha č. 2: Zoznam Klientov

Prílohy č. 1 až 3 sú fyzicky pripojené k tejto Zmluve.

9.11 Rovnopisy. Zmluva sa vyhotovuje v troch (3) rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých Nadobúdateľ dostane dva (2) rovnopisy, Prevodca dostane jeden (1) rovnopis.

9.12 Vôľa. Zmluvné strany si túto Zmluvu starostlivo prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že Zmluva vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, pripájajú svoje podpisy.

V Trebišove dňa 21.05.2019

V Trebišove dňa 21.05.2019

LUMEN - Špecializované zariadenie,

Nemocnica s poliklinikou Trebišov, n.o.

Špecializované zariadenie

Príloha č. 1

Špecializované zariadenie Nemocnice s poliklinikou Trebišov, n. o.
Ul. SNP 1079/76, 075 01 Trebišov
Zoznam dotknutých zamestnancov

	Meno a priezvisko	Pracovná pozícia	
1.	Nivinský Martin	opatrovateľ	
2.	Čabová Lada	sanitárka	
3.	Dondza Viliam	opatrovateľ	
4.	Džuráková Marta, Bc.	opatrovateľ	
5.	Fedrová Marianna	opatrovateľ	
6.	Jančík Ján	opatrovateľ	
7.	Magosa Jozef	opatrovateľ	
8.	Mihalčíková Zuzana	opatrovateľ	
9.	Oberlová Gabriela, Bc.	soc.pracovník	
10.	Sepešáková Milena	sanitárka	
12.	Stefaňák Stanislav	opatrovateľ	
14.	Tomáš Jozef	opatrovateľ	
15.	Janáček Jarka, Mgr.	vedúca zariadenia	

Príloha č. 2

ZOZNAM KLIENTOV ŠPECIALIZOVANÉHO ZARIADENIA NsP TV n.o. :

Meno a priezvisko	Prijatý dňa	St.odkázanosti
1. S	01.04.2015	VI.
2. J	15.04.2015	VI.
3. J	01.07.2015	V.
4. J	01.04.2015	VI.
5. J	01.04.2015	VI.
6. C	13.04.2015	VI.
7. J	13.04.2015	VI.
8. V	27.04.2015	VI.
9. S	19.12.2017	VI.
10. J	02.04.2015	VI.
11. J	01.04.2015	V.
12. S	15.04.2015	VI.
13. S	08.04.2015	VI.
14. S	01.04.2015	VI.
15. S	01.04.2015	V.
16. M	15.04.2015	VI.
17. J	06.06.2016	V.
18. S	20.06.2016	V.
19. S	12.05.2016	VI.
20. S	20.03.2017	VI.
21. S	28.04.2017	V.
22. S	17.07.2017	VI.